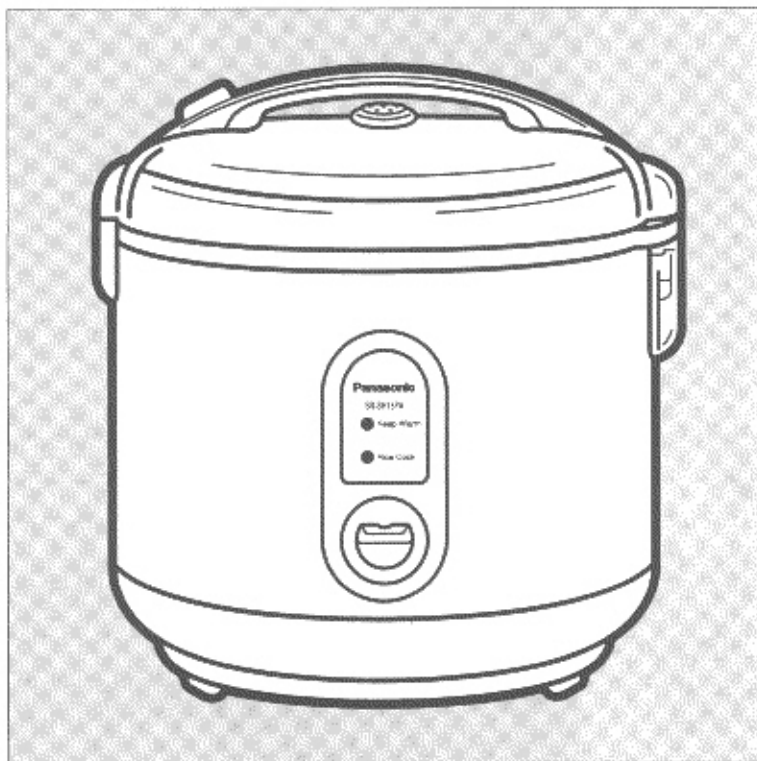


Operating Instructions

Electric Rice Cooker/Steamer
Olla eléctrica para cocer arroz y conservarlo caliente
SR-SH15PA



Panasonic®

Before operating this unit, please read these instructions completely.
Antes de usar la marmita, lea estas instrucciones hasta el final.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical hazards do not immerse cord, plugs, and Rice Cooker, except lid and pan, in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazards.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.

14. SAVE THESE INSTRUCTIONS

This product is intended for household use.

NOTE

- A. A short power-supply cord (or cord set) is to be provided to reduce the hazards resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- B. Longer cord set or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- C. If a long cord set or extension cord is used,
 - (1) the marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
 - (2) if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type three-wire cord, and
 - (3) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over accidentally.

This appliance has a polarized plug: (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

CONTENTS

| | |
|---|----|
| CAUTIONS..... | 3 |
| PARTS IDENTIFICATION..... | 4 |
| HOW TO USE..... | 5 |
| HOW TO CLEAN..... | 6 |
| TO KEEP COOKED RICE WARM AND TASTY..... | 6 |
| HOW TO STEAM FOOD | 9 |
| SPECIFICATIONS..... | 11 |

CONTENIDO

| | |
|--|----|
| Precauciones..... | 3 |
| Identificación de las partes..... | 4 |
| Como usar | 7 |
| Como limpiar..... | 8 |
| Para mantener el arroz cocido caliente y guostoso..... | 8 |
| Forma de cocer al vapor alimentos..... | 10 |
| Spécifications..... | 11 |

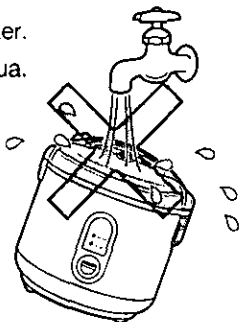
CAUTIONS

PRECAUCIONES

ENGLISH

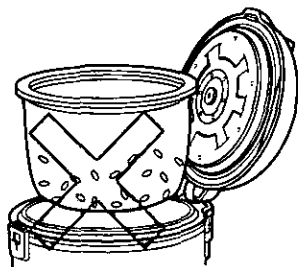
- Plug into properly wired wall outlet. Before you plug in, make sure the voltage of the unit is the same as your local supply.
- Enchute en un tomacorriente de pared apropiadamente alambrado. Antes de enchutarlo asegúrese de que el voltaje de la unidad es el mismo que el de la corriente local.

- Do not immerse the unit in water.
- No sumerja la unidad en el agua.



- Paper located between the pan and the heating plate should be removed before use.
- El papel ubicado entre la olla y la placa para calentar debe ser removido antes de usarla.

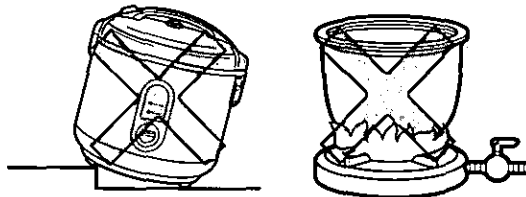
- Always keep the outside bottom of the pan and the heating plate clean and dry. Any foreign matter between them will cause your cooker to malfunction.
- Mantenga siempre el fondo exterior de la olla y la placa para calentar limpias y secas. Cualquier material extraño entre ambas causará el mal funcionamiento de la olla eléctrica.



- Be sure to keep the cooker out of the reach of children, especially when cooking. Serious injury could occur if the unit tips over and the hot contents are spilled. Accidentally pressing the keys may stop the cooker.
- Asegúrese de mantener la olla eléctrica fuera del alcance de los niños, especialmente al cocinar arroz. Presionar accidentalmente la tecla suspendería el funcionamiento de la olla eléctrica.

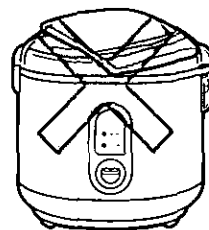
ESPAÑOL

- Set the unit on a stable surface. Do not expose to water, high humidity or heat sources. Do not use the pan directly on an open flame, electric burner or in a heated oven.
- Coloque la unidad en una superficie estable. No la exponga al agua, alta humedad o fuentes de calor. No use la olla directamente sobre el fuego.



- Do not tilt the rice-cooker on its edge or place it upside down with its power supply plug connected, as this may cause damage. When tilting or placing the rice-cooker upside down, make sure to disconnect the power supply plug.
- No incline la cocedora de arroz sobre su borde ni la coloque al revés con su enchufe de alimentación conectado, ya que podría provocar daños. Antes de inclinar o colocar al revés la cocedora de arroz, cerciórese de desconectar el enchufe de alimentación.

- The cooker becomes hot when in use. Do not cover the lid with your hand or place your face directly over the steam coming from the cooker.
- La olla se calienta cuando está en uso. No cubra la tapadera con su mano o coloque la cara directamente sobre el vapor que sale de la olla eléctrica.



- Do not cover the lid with a cloth. The lid may deform or change colour.
- No cubra la tapadera con una tela. La tapadera podría deformarse o cambiar su color.

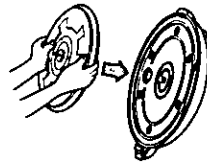
PARTS IDENTIFICATION IDENTIFICACION DE LAS PARTES

ENGLISH

ESPAÑOL

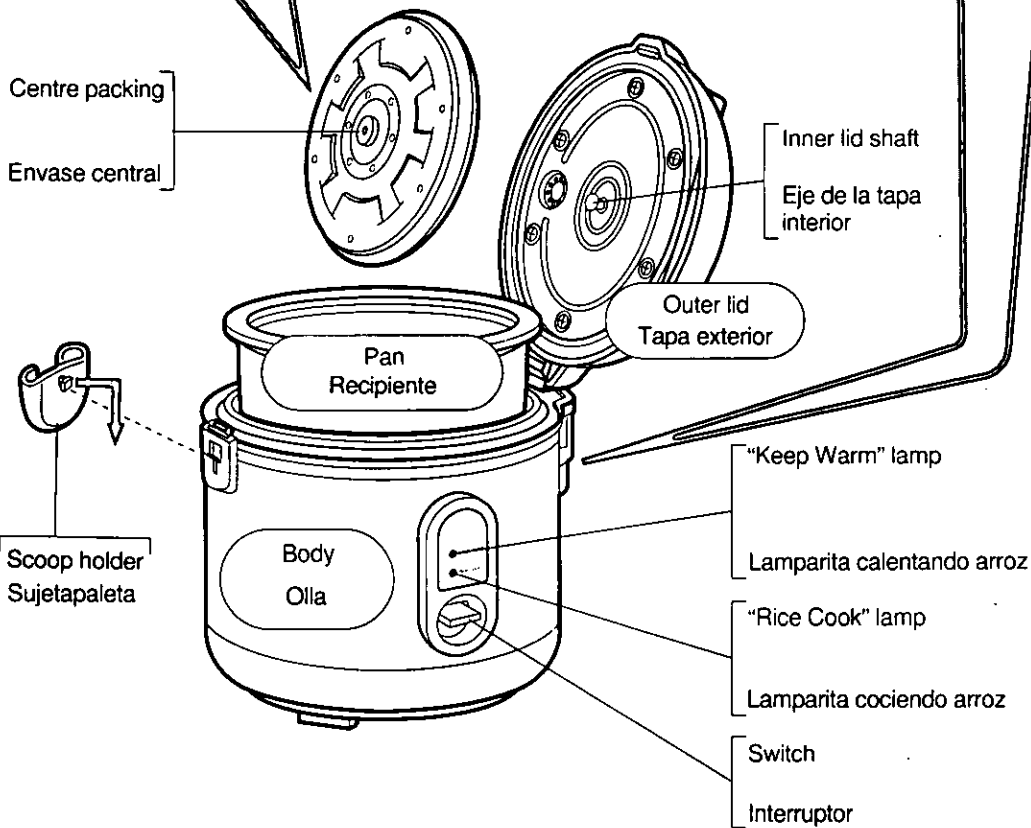
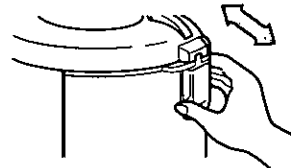
Inner lid Tapa interior

- Slide inner lid onto inner lid shaft. Face large rubber lip of centre packing towards outer lid. Small side of centre packing should face you when outer lid is open.
- Deslice la tapadera interna en su eje. Coloque el borde grande de caucho del envase central hacia la tapadera externa. El lado pequeño del envase central debe colocarse hacia usted cuando la tapadera externa está abierto.



Dew collector Colector de rocío

- Hold the sides and remove/install in the direction of the arrows.
- Remove and empty dew collector after every use.
- Sostenga los lados y remueva/instale en la dirección de la flecha.
- Remueva y vacie el colector de rocío después de cada uso.



Accessories Accesorios



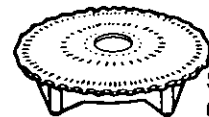
Measuring cup
(approx. 180 ml)
Taza medidora
(aprox. 180 ml)



Rice scoop
Paleta para sacar el arroz




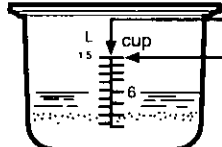


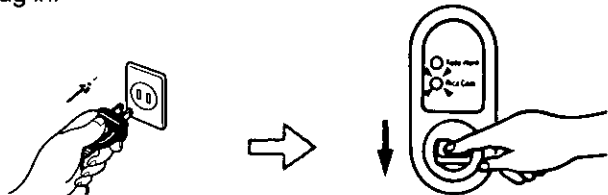

Scoop holder
Sujetapaleta



Steaming rack
Placa de vapor

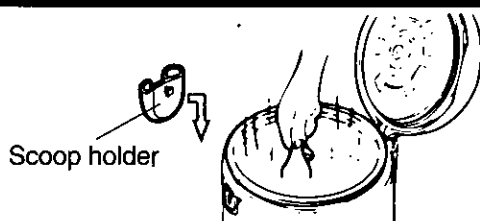
HOW TO USE

ENGLISH

| | | |
|----------|---|---|
| 1 | <p>Measure rice with the measuring cup provided. Rinse rice in a separate bowl until the water becomes relatively clear.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ Do not rinse rice in the rice cooker pan. |
| 2 | <p>Place rinsed rice in the pan. Add water. e.g. For 6 cups rice, add water to LEVEL INDICATOR 6.</p>  <p>LEVEL INDICATOR MAXIMUM LEVEL Do not cook with more than this level of water.</p> | <ul style="list-style-type: none">■ <u>Adjust the quantity of water to your personal taste.</u> |
| 3 | <p>Set the inner lid onto the outer lid. Place the pan in the body. Make sure that the pan is directly in contact with the heating plate by turning it slightly from right to left until it seats properly.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ <u>Wipe the surface of the pan before use. If it is wet, it may cause noise while cooking. It may also damage the unit.</u> |
| 4 | <p>Close the outer lid. The lid is locked properly when it clicks.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ If outer lid is not securely closed, cooking will be affected.■ Do not open the outer lid when in use. |
| 5 | <p>Plug in.</p>  <p>Immediately press the switch. The "Rice Cook" lamp tells you when cooking has started.</p> | <ul style="list-style-type: none">■ Do not plug in until you get ready to cook. Otherwise, rice may be ruined.■ If pan is not in the cooker, cooking will not begin. |
| 6 | <p>When rice is cooked, the switch will pop up, "Keep Warm" lamp lights to indicate "Keep Warm" function is working.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ "Keep Warm" function continues until the unit is unplugged. |
| 7 | <p>After switch pops up, leave the lid closed for at least 15 minutes to steam rice.</p> | |

8

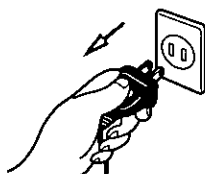
Fluff the rice.



- The rice may be sticky if it is not fluffed.

9

Unplug the AC cord if you do not want to keep the rice warm or when the unit is not in use.



- Remove and clean dew collector after every use.

HOW TO CLEAN

Unplug the unit before cleaning.

1. Soak the pan and the inner lid in lukewarm water and wash with a sponge.
2. Wipe the body with a damp cloth. Do not immerse the unit in water.
3. The dew collector should be removed and cleaned after every use.

Do not use abrasive cleaners or steel wool. Clean with a non-metal brush or sponge.

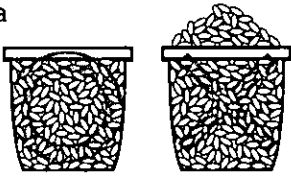
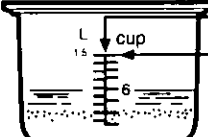
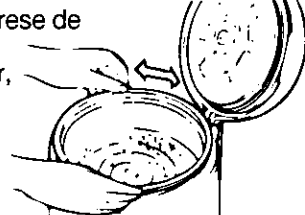
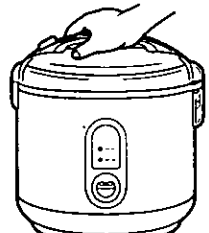
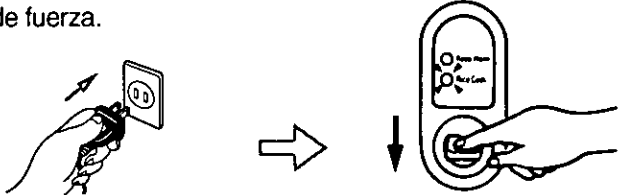

Non-stick coated pan

- Use a sponge to clean the pan.
- Use a plastic or wooden rice scoop; not metal utensils may damage the surface of the pan.
- The non-stick coating may discolour after long use.
This will not affect the non-stick coating or cleanliness of the pan.
- Wash the cooker immediately after cooking with any seasoning.

TO KEEP COOKED RICE WARM AND TASTY

- Rinse the rice thoroughly, in a separate bowl, until the water becomes relatively clear. Excess starch is removed during rinsing.
- Using Keep Warm function for more than 5 hours may cause discoloration or an objectionable odor in the rice.
- If quantity of rice to be kept warm is less than 4 bowls the rice will gradually dry out and lose taste.
- Utensils left in the pan during Keep Warm may affect the smell and taste of the rice.

COMO USAR

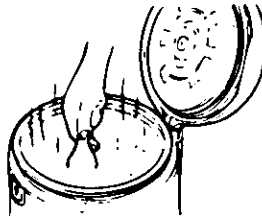
| | | |
|---|--|--|
| 1 | <p>Medir el arroz con la taza medidora incluida. Una taza de arroz crudo proporciona aproximadamente 3 tazas de arroz cocido. Lavar el arroz en otro recipiente hasta que el agua se vuelva relativamente clara.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ No lave el arroz en el recipiente de la olla, ya que el revestimiento que no se pega se puede dañar. |
| 2 | <p>Introduzca el arroz lavado en el recipiente. Añada agua. P. ej., Para cocinar 6 tazas de arroz y añada agua hasta "6" de la INDICACIÓN DE NIVEL DE AGUA.</p>  <p>INDICADOR DE NIVEL NIVEL MAXIMO.No cocer mas de esta cantidad</p> | <ul style="list-style-type: none">■ <u>Ajuste la cantidad de agua a su gusto.</u> |
| 3 | <p>Coloque la olla en la base. Asegúrese de que la olla está directamente en contacto con la placa para calentar, girándola ligeramente de derecha a izquierda hasta que ésta se asiente correctamente.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ <u>Seque la superficie de la olla antes de usar. Si está mojada, podría causar ruido mientras cocina. También podría dañar la unidad.</u> |
| 4 | <p>Cierre la tapadera externa. Asegúrese de cerrar hasta suene.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ Si la tapadera externa no está firmemente cerrada, la cocción se atetará.■ No levante la tapadera externamintras está en uso. |
| 5 | <p>Enchufar al suministro de fuerza.</p>  <p>Inmediatamente presione el interruptor, La lámpara de la Olla Eléctrica le indica cuando ha empezado a cocinar.</p> | <ul style="list-style-type: none">■ No conectar hasta que el arroz esté listo para cocer. De otra manera puede deteriorarse.■ Si el recipiente on está dentro de la marmita, no comenzará la cocción. |
| 6 | <p>Cuando el arroz está hecho, el interruptor saitará hacia arriba. La lámpare de Mantener Tibio (Keep Warm) se enciende para indicar que esa función está en operación.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ La función de Mantener Tibio (Keep Warm) continúa hasta que se desconecte. |
| 7 | <p>Después que el interruptor se mueva hacia arriba, dejar la marmita cubierta durante unos 15 minutos para que el arroz se sature de vapor.</p> | |

ESPAÑOL

8

Hacer el arroz blando, suelto y esponjoso.

Sujetapaleta



■ El arroz podría pegarse si no está esponjoso o blando.

9

desconecte si no desea mantenerlo tibio o cuando la unidad no está en uso.



■ Remueva y limpie el colector de rocío después de cada uso.

COMO LIMPIAR

Desenchufar antes de hacer la limpieza.

1. Remueva y limpie el colector de rocío después de cada uso.
2. No sumergir la marmita en el agua. Fregarla con un paño húmedo.
3. El colector de rocío y el sostén del cucharón deben ser removidos y limpiados después de cada uso. No usar detergentes abrasivos o estropajos metálicos. Limpiar con un cepillo no metálico o con una esponja.

Olla con revestimiento de teflón.

- Use una esponja para limpiar.
- Use un cucharón de arroz de plástico o de madera, no utensilios de metal que pudieran dañar la superficie de la olla.
- El revestimiento de teflon podría descolorarse después de largo uso. Esto no afectará su propiedad sanitaria o de no pegarse.

PARA MANTENER EL LARROZ COCIDO CALIENTE Y GOSTOSO

- Enjuague el arroz con agua rápida y cabalmente. El afrecho se remueve el enjuagado.
- Usar la función de Mantener Tibio (Keep Warm) por más de 5 horas podría causar el descoloramiento y un olor objetable en el arroz.
- Si la cantidad de arroz para mantener tibio es menor de : 4 Tazas llenas el arroz gradualmente se secará y perderá sabor.
- Los utensilios dejados dentro de la olla mientras se mantiene tibio podría afectar el color y el sabor del arroz.

How to Steam Food

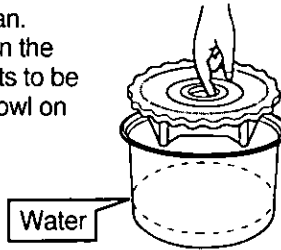
ENGLISH

1

Measure 2 cups of water with the measuring cup provided. Then put the water into the pan.

2

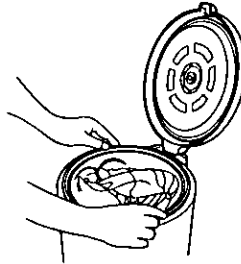
Place the steaming rack into the pan. Then put the food to be steamed on the steaming rack, or place the contents to be steamed in a bowl and place the bowl on the steaming rack.



- Cooking time may be varied according to personal preference.
- Less water means the unit will switch off sooner. To lengthen cooking time, add 1 tbsp (15 ml) more water.

3

Attach the inner lid onto the outer lid. Place the pan inside the body. Make sure that the pan is directly in contact with the heating plate by turning it slightly from right to left until it seats properly.



- Wipe the surface of the pan before use. If it is wet, it may cause noise while cooking. It may also damage the unit.

4

Close the outer lid. The lid is locked properly when it clicks.

- If the outer lid is not securely closed, cooking will be affected.
- Do not open the outer lid when in use.

5

Connect the AC cord. Press the switch immediately. The "Rice Cook" indicator lamp will turn on to show the cooking (steaming) process has started.

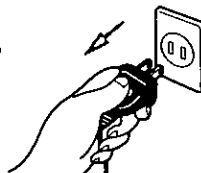
- Do not plug in until you get ready to cook. Otherwise, food may be ruined.
- If the pan is not in the cooker, cooking will not begin.

6

Time the cooking manually.
*The unit will automatically switch to Keep Warm should water evaporate.
*Remember that foods will continue to cook on Keep Warm. There must be water in the pan.

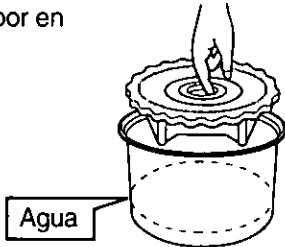
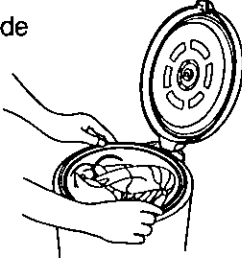
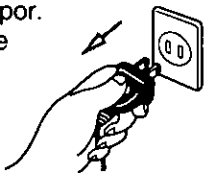
7

Turn off the cooker by unplugging. Remove foods, then the steaming rack, and finally pour off the water.



- Remove and clean the dew collector and steaming rack after every use.

Forma de cocer al vapor alimentos

| | |
|--|--|
| <p>1 Mida 2 tazas de agua con la taza de medir suministrada. Luego coloque el agua en la olla.</p> | |
| <p>2 Coloque el plato de cocción al vapor en el interior de la marmita.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ El tiempo de cocción puede variar de acuerdo con los gustos personales.■ Cuanto menos agua haya, más pronto se desconectará la alimentación de la unidad. Para prolongar el tiempo de cocción, añada 1 cucharada (15 ml) más de agua. |
| <p>3 Coloque la olla en la base. Asegúrese de que la olla está directamente en contacto con la placa para calentar, girándola ligeramente de derecha a izquierda hasta que ésta se asiente correctamente.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ <u>Seque la superficie de la olla antes de usar. Si está mojada, podría causar ruido mientras cocina. También podría dañar la unidad.</u> |
| <p>4 Cierre la tapadera externa. Asegúrese de cerrar hasta suene.</p> | <ul style="list-style-type: none">■ Si la tapadera externa no está firmemente cerrada, la cocción se afectará.■ No levante la tapadera externamientras está en uso. |
| <p>5 El indicador de "cocción del arroz" le señalará que se ha iniciado la cocción.</p> | <ul style="list-style-type: none">■ No conectar hasta que el arroz esté listo para cocer. De otra manera puede deteriorarse.■ Si el recipiente on está dentro de la marmita, no comenzará la cocción. |
| <p>6 Controle manualmente la cocción. *La unidad cambiará automáticamente a mantenimiento EN CALIENTE si se evapora el agua. *Recuerde que la comida seguirá cocinándose en el modo de mantenimiento EN CALIENTE. En la marmita deberá haber agua.</p> | |
| <p>7 Desenchufe la cocedora de arroz/al vapor. Quite los alimentos, después el plato de cocción al vapor, y finalmente vierta el agua.</p>  | <ul style="list-style-type: none">■ Hemueva y limpie el colector de rdcio y la placa de vaporización daspués de cada uso. |

ESPAÑOL

Specifications Especificaciones

ENGLISH

| | | |
|-------------------------------------|--------------|---|
| | | SR-SH15PA |
| Power supply | | 120V AC |
| Power consumed | at Rice Cook | 630 W |
| | at Keep Warm | 25 W |
| Capacity | | 0.36-1.5 L |
| Dimensions (H X W X D) (approx.) | | 10 1/2" X 11" X 10 3/4" (26.5 X 28.0 X 27.5 cm) |
| Weight (approx.) | | 3.1 kg (7 1/4 lbs.) |
| Accessories | | rice scoop, scoop holder, measuring cup, steaming rack (optional) |

ESPAÑOL

| | | |
|---|----------------------|---|
| Nº de modelo | | SR-SH15PA |
| Alimentación | | 120V CA |
| Consumo | en Cocinera de Arroz | 630 W |
| | en Mantener Tibio | 25 W |
| Capacidad | | 0,36-1,5 L |
| Dimensiones (Al X An X Prf) (aprox.) | | 10 1/2" X 11" X 10 3/4" (26,5 X 28,0 X 27,5 cm) |
| Peso (aprox.) | | 3,1 kg (7 1/4 lbs.) |
| Accesorios | | Paleta para sacar el arroz, Support de cuiller sujetapaleta, Taza medidora, Placa de vapor (opción) |